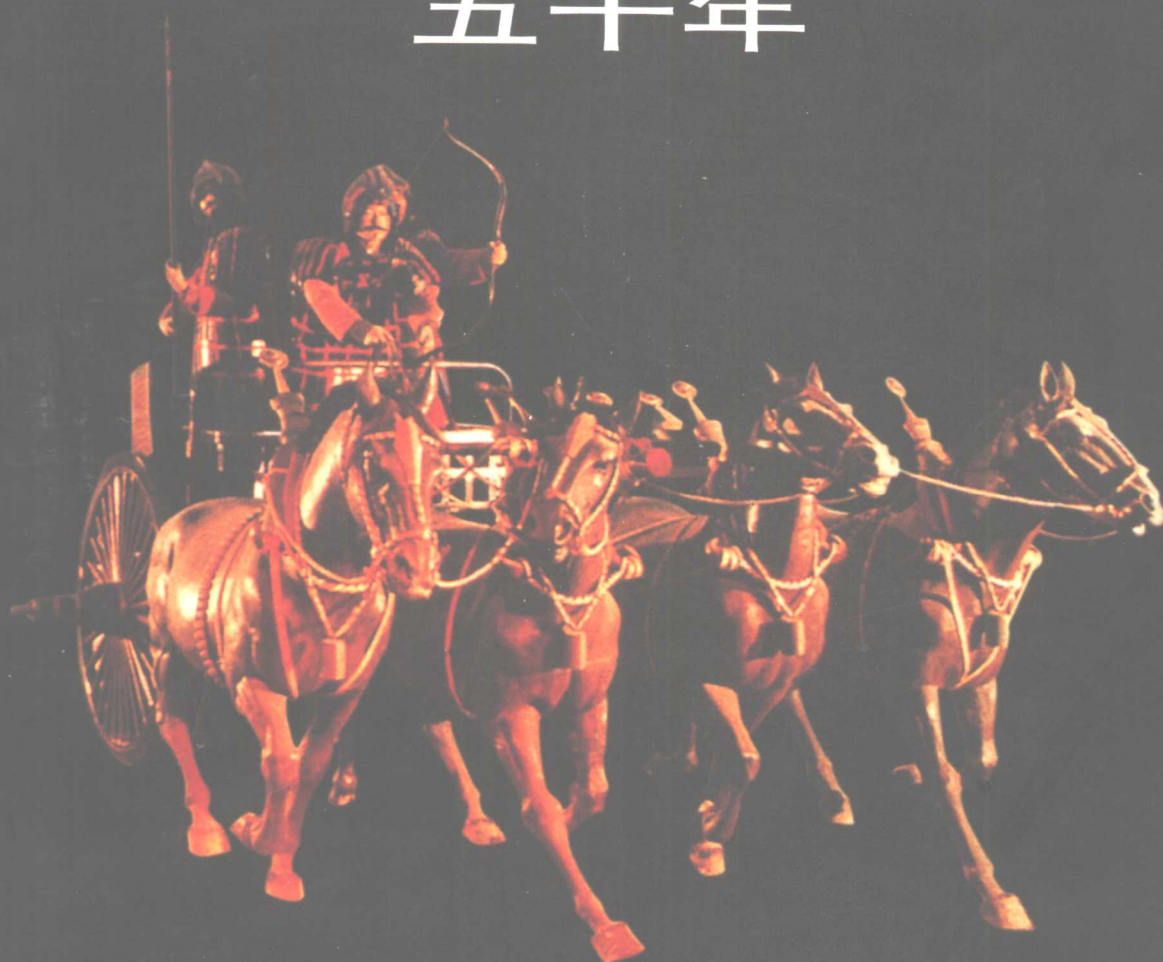


Five Thousand Years of History

--Selections of the Military Relics
in Ancient China

金戈铁马 五千年



中国画报出版社



Five Thousand Years of History

Selections of the Military Relics
in Ancient China

金戈铁马

五千年

中国人民革命军事博物馆编著

0635988

图书在版编目 (C I P) 数据

金戈铁马五千年: 汉、英文对照/袁伟等主编。—北京: 中国画报出版社, 1998。5
ISBN 7-80024-444-X

I. 金 … II. 袁 … III. 军事—文物—中国—图集 IV. K875.8-64
中国版本图书馆C I P 数据核字 (98) 第10907号

主编: 袁伟 盖生福

副主编: 王聚英 祁宝龙 李从民 李韧 王景堂 张海鸥

责任编辑: 王安敏

编辑: 王明仁 包贵智 李斌 杨平 夏春芝

摄影编辑: 祁宝龙 罗玲 刘闯

文物资料: 李月英 郭珊玲 牛进

美术设计: 赵毅

英文翻译: 王冬梅

英文审校: 梁峰克

总监制: 吕国民 郑克立

Editor-in-chiefs:

Yuan Wei, Gai Shengfu

Vice Editor-in-chiefs:

Wang Juying, Qi Baolong, Lu Guomin, Li Congmin, Li Ren, Wang Jingtang, Zhang Haiou

Executive editor:

Wang Anmin

Editors:

Wang Mingren, Bao Guizhi, Li Bin, Yang Ping, Xia Chunzhi

Photo Editors:

Qi Baolong, Luo Ling, Liu Chuang

Relic Documents by:

Li Yueying, Guo Shangling, Niu Jin

Designers:

Zhao Yi

Translated by:

Wang Dongmei

Language Consultant:

Frank R. Lehberger

Supervisor:

Lu Guomin, Zheng Keli

书名: 金戈铁马五千年

印数: 1—3000册

开本: 889×1194毫米1/16

标准书号: ISBN 7-80024-444-X

出版: 中国画报出版社

发行: 全国新华书店总发行

版次: 1998年5月第1版第1次印刷

定价: RMB 68元



中国人民革命军事博物馆全景
The Military Museum of China

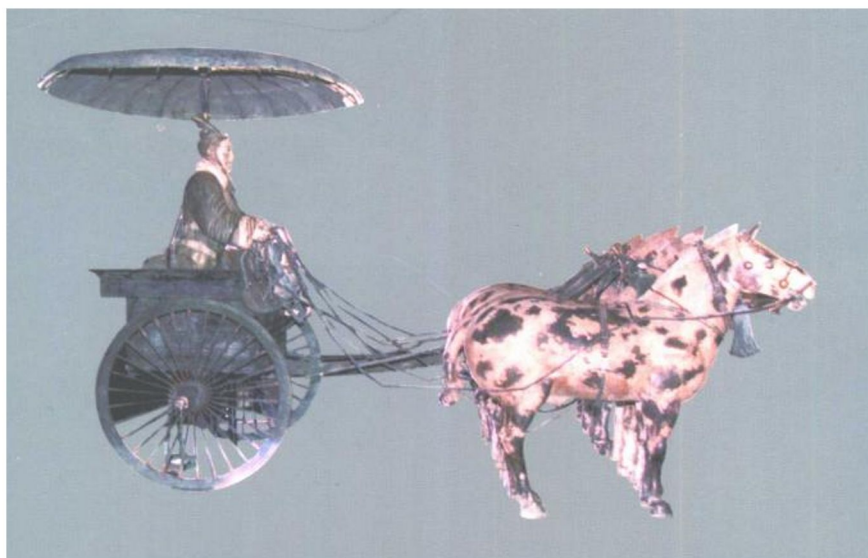
前言

中国人民革命军事博物馆座落在北京西郊风景秀丽的玉渊潭畔，占地面积8万多平方米，建筑面积6万平方米，陈列面积4万多平方米，主楼总高94.7米，气势雄伟，巍峨壮观，为50年代新中国首都著名的十大建筑之一。作为中国最大的综合性军事博物馆，基本陈列以中国军事历史为主线，展示了五千年来重要的军事事件、军事人物、军事思想、军事科技、兵器发展等历史，同时也展示了现代中国国防建设与人民解放军建设的成就，是了解中国古老的军事文化和近现代及当代中国军事的重要窗口。

建成于1988年的古代战争馆，以其气势宏大的民族风格、多姿多彩的陈列艺术，多层次、多视角、多方位地展现了东方大国源远流长的古代军事文明。馆中珍藏的数以千计的军事文物，其数量之丰、种类之全、品质之精，均为中国各大博物馆之翘楚，是凝固了的五千年金戈铁马的壮丽史诗，集中体现了中华民族的高度智慧和创造才能。透过稚拙的石矛骨镞，人们仿佛可以听到炎黄部落逐鹿中原的生死搏杀；从绿锈斑斓的戈矛剑戟中，人们似乎可以看见青铜时代东讨西伐的刀光剑影；一件件熠熠闪光的元铙明炮，似乎仍弥漫着人类战争最初使用火器的缕缕硝烟。

华夏儿女们从战争的历史舞台上走了过来，创造了光耀世界的军事科技成果。名震中外的秦陵兵马俑，其栩栩动人的健硕身躯还带有千古一帝横扫六合的凛然杀气。还有新石器时代的七孔石刀、商代矛钺，西周“薛师”戟，春秋竹弓，春秋巴蜀斑纹剑，战国铁戟，秦“相邦吕不韦”戟，西汉齐王墓铁钺，鲜卑铜柄铁剑，南朝铜鼓，隋虎符，唐彩绘甲马武士俑，元至正十一年铜铙，明代手铙、碗口铙、佛郎机等火器，清八旗铠甲等历代珍贵军事文物，可以使人们遥想中国历史上的战争硝烟，饱览中华古代军事文物精萃，并认识每件展品的历史、科学和艺术价值，欣赏我国劳动人民创造出来的灿烂辉煌的军事物质文化成果。

为弘扬中华民族的优秀传统军事文化，加强文物的文化交流和陈列宣传效果，我们从馆藏古代军事文物中精选了200余件珍品，略加分类，编印成册，以使读者能在剑与火的中国军事历史画廊中，寻觅到中华民族为了人类进步、消灭战争、实现永久性和平而留下来的履痕足迹，并引以为骄傲、激发爱国主义豪情。



PREFACE

The Military Museum of China is considered being one of Beijing's landmarks. Built in the early 1950s, it is located on the lakeside of Yuyantan on the western outskirts of the city. The museum covers an area of 80,000 square meters, with a floor space of 60,000 square meters and an exhibition space of 40,000 square meters, with its main building 94.7 meters high.

The Military Museum of China is the largest of its kind in China, and mainly displays artifacts and cultural relics related to Chinese military history. Furthermore detailed descriptions of famous battles, portraits of eminent generals and strategists of ancient China, as well as explanations of military theory, science, technology, and weapon development feature prominently in its exhibition halls.

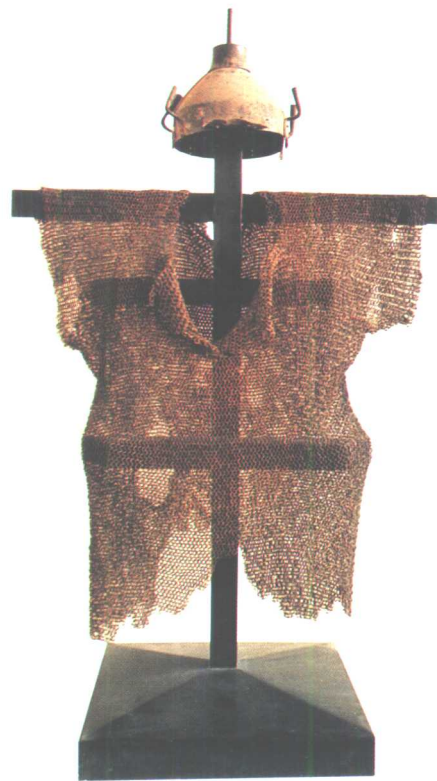
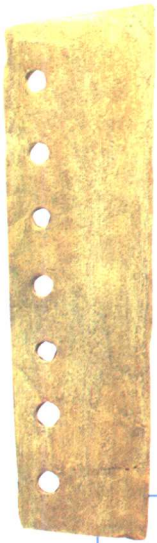
In addition, it exhibits and documents the achievements in the construction of a modern national defense and the People's Liberation Army. The museum is a window on military culture of ancient China as well as the military development of modern China.

The ancient Battle Hall, opened in 1988, is dedicated to the military history of ancient China and exhibits thousands of related cultural relics. Early weapons made of diverse kinds stone and metal will lead museum visitors back to the battlefields of ancient China.

The Yellow River (Huanghe) has given birth to the Chinese civilization. The first battlefields of China are inextricably linked to that great river, and the people living in the Huanghe River region have made great contributions to military culture, science and technology. A fact perhaps best exemplified by the famed armies of terra-cotta warriors guarding the tomb of the First Emperor of the Qin Dynasty, Qin Shi Huang.

Exhibits of past ages include such pieces as stone knives from the Chinese Neolithic, bamboo made bows dating from the Spring and Autumn period (770-476 B. C), iron halberds of the Warring States period (475-221 B.C), bronze drums from the Southern Dynasties (420-589 AD), as well as body armors of the Qing Dynasty (1644-1911).

The 200 photos of ancient military and weaponry selected here should be able to amply represent the unique military culture of the Chinese Nation through the ages. It is also intended to demonstrate the remarkable achievements the Chinese Nation has made in preservation of world peace, as well as for progress of humanity.



Selections of the Military Five Thousand Years





Relics in Ancient China

of History





古代兵书典籍与军事思想

Chinese Military Classics and Strategic Theories

1. 中国古代兵书典籍
2. 积极防守思想
3. 以柔克刚
4. 谋略制胜

1. Military Classics
- 3 2. Theories of Active Defense
- 5 3. Conquering the Unyielding by Yielding
- 6 4. Stratagems



古代兵器

Ancient Weaponry

1. 近搏兵器
2. 防护装具
3. 远射兵器
4. 火器

- 7 1. Close combat weapons
- 23 2. Protective armors
- 27 3. Long distance weapons
- 31 4. Early firearms and artillery



古代作战方式

Ancient warfare

1. 车战
2. 火战
3. 水战
4. 骑战
5. 攻守城战

- 37 1. Chariot attack
- 39 2. Fire attack
- 41 3. Naval attack
- 43 4. Cavalry attack
- 47 5. Attack and defense weapons of walled cities



4

古代武士俑

49 Terra-cotta Warriors



5

古代军事指挥 与通信

68 Ancient Military
Commands
and Communications



6

古代军事后勤

69 Ancient Logistics

1. 后勤军用器物
2. 宴饮器具

- 69 1. Transport and supply equipment
- 73 2. Food supply utensils

一 古代兵书典籍与军事思想

Ancient Military Books and Military Thoughts

(一) 中国古代兵书典籍

Ancient military books

中国古代兵书是保存中华民族优秀军事文化遗产的巨大宝库，流传至今的达四五百多种，卷帙浩繁，内容十分丰富。春秋战国之际问世的《孙子兵法》，是中国古代军事理论专著的代表，成为后世兵学的光辉典范。继《孙子》之后，战国以后出现的《吴子》、《司马法》、《孙臆兵法》、《六韬》、《三略》、《李卫公问对》、《太白阴经》、《武经总要》、《武备志》等，在继承《孙子》军事思想的同时，又有所发展和创新，集中体现中国古代军事战略家深邃的军事思想，具有很高的军事学术成就。



帛类兵书

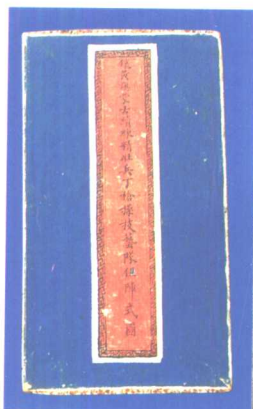
驻军图（复制件）

汉文帝前元十二年（公元前168年）绢帛 长98厘米，宽78厘米，湖南省长沙市马王堆汉墓出土

其比例大致是八万分之一至十万分之一，图面定向为上南下北，地形、地物和军队标号均用彩绘，是目前发现的最早的军用地图。

Replica of an early military map
Hand-drawn in 168B.C.,
completed in the 12th year
of the reign of Emperor Wen Di
of the Han Dynasty.

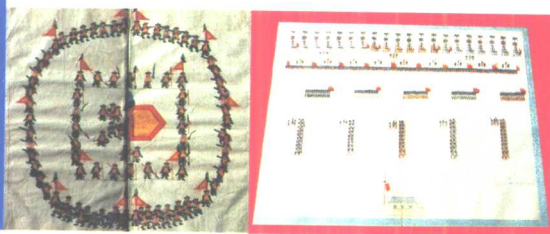
纸质兵书



《镶黄旗 蒙古统练精壮兵丁枪操技艺队伍阵式图》书影

清彩绘稿本

The book and the illustrations of the battle formations of the yellow-bordered banner



《武经总要》书影

中国北宋官修兵书，凡40卷。

较为完整地记述了北宋前期的军事制度，并注重战术和军事技术的结合。在书中首次记载了古代各种兵器的制造和使用技术，代表了北宋时期的军事科技水平。

The Outline of Military Science

by Zeng Gonghang



《武备志》书影

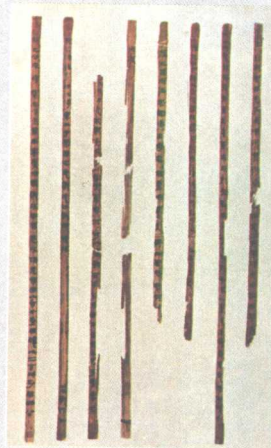
明代茅元仪(公元1594~1640)撰。

全书240卷，约200万字。是中国古代部头最大的一部军事学百科全书。

A Record of Military Affairs

by Mao Yuanyi

简牍类兵书



《孙子》残简

山东省临沂银雀山汉墓出土

孙武，字长卿，春秋(公元前770~前476年)末期齐国乐安(今山东惠民县)人，是中国历史上杰出的军事理论家，所著《孙子兵法》是世界上最早的系统而全国的军事理论著作，是中华民族的宝贵文化遗产。

Bamboo-stripped military books

Bamboo strips of Sun Zi:

The Art of War

unearthed from a Han tomb in Mt. Yinqe, Linyi County of Shandong Province

《孙臆兵法》残简

山东临沂银雀山汉墓出土

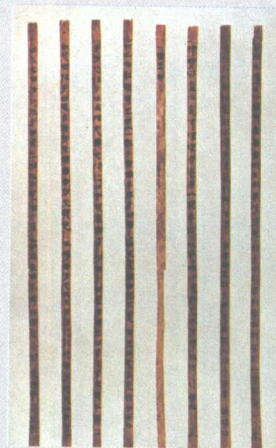
孙臆，孙武后裔，战国(公元前475~前221年)中期齐国(今山东)人，是中国古代杰出的军事家。《孙臆兵法》早已失传，1972年4月，山东临沂银雀山汉墓出土了《孙臆兵法》残简，使佚失1700多年的兵学名篇重新问世。

Bamboo strips of Sun Bin:

The Art of War

unearthed from a Han

tomb in Mt. Yinqe, Linyi County of Shandong Province.



(二) 积极防守思想

The Thought of Active Defense

自古知兵非好战。战争总有一方是被迫的。而且在战争胜败主要取决于参战人数、体力、勇猛程度 的古代兵器时代，进攻往往比防守要付出更多的代价。所以中国古代军事家十分重视积极防御。《孙子·军争篇》认为防守要做到“避其锐气，击其惰归”。《李卫公问对》中更是把防守和进攻辩证地统一起来，认为“攻是守之机，守是攻之策”，就是说，进攻可以由防守转化，防守是为了进攻。只有采取积极防守的战略，方可立于不败之地。



明(公元1368~1644年)新安(今安徽省黄山市)刻本《孙子》书影

板框13.5×14.4,单鱼尾,半叶9行,行18字。

《孙子·军形》篇中最早提出了积极防御的军事思想,认为善于指挥战争的人,首先要做到不被敌人所战胜,防守在前,只有这样才能等待时机最终战胜敌人。

“昔之善战者,先为不可胜,以待敌之可胜。”“不可胜者,守也;可胜者,攻也。”

——《孙子·军形》

A copy of *Sun Zi: The Art of War* of the Yuan Dynasty (1368-1644) unearthed from Xin'an (Huangshan City of Anhui Province today)



清康熙四十四年(公元1705年)刻本《武经汇解》所收《李卫公问对》书影。

板框20.8×13.5,单鱼尾,半叶8行,行24字。

《李卫公问对》又名《唐太宗李卫公问对》,以唐太宗李世民(公元599~649年)与卫国公李靖(571~649年)互相讨论兵法的形式辑成,为中国古代著名的兵学经典之一。

“夫攻者,不只攻其城,击其阵而已,必有攻其心之术焉;守者,不只完其壁,坚其阵而已,必也守吾气而有所待焉。”

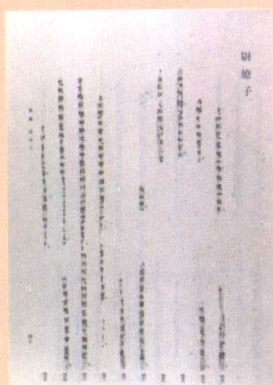
——《李卫公问对》卷下

A copy of *Questions and Answers by Li Weigong* in the year 1705 during the reign of Emperor Kang Xi of the Qing Dynasty



(三) 以柔克刚 To Overcome the Strength with Softness

中国古代军事家吸取了先秦道家“刚柔相济”的思想，提出了在战略上以柔克刚、以弱制强的重要军事思想。认为柔弱刚强相互为用，要做到刚中有柔，柔中有刚，方能运筹帷幄，必操胜券。

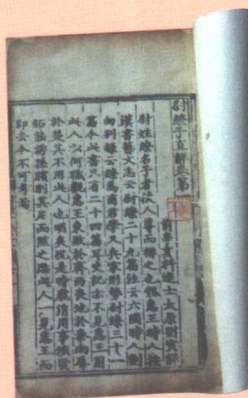


《尉繚子》残简

山东临沂银雀山汉墓出土

《尉繚子》成书约在战国（公元前 475 ~ 前 221 年）中期，是我国古代一部重要的兵书。

Bamboo strips of Wei Liaozi unearthed from a tomb of the Han Dynasty in Mt. Yinque in Linyi County, Shandong Province



《黄石公三略》书影，影印文渊阁四库全书本。

《黄石公三略》大约成书在东汉（公元 25 ~ 220 年）末年，是中国古代的重要兵书，北宋神宗元丰年间（1078 ~ 1085）官定为《武经七书》之一。

“柔能制刚，弱能制强。柔者，德也。刚者，贼也。弱者人之所助，强者怨之所攻。柔有所设，刚有所施，弱有所用，强有所加。兼此四者而制其宜。”

《黄石公三略》卷上

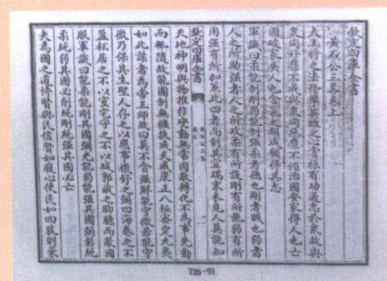
A copy of Three Strategies by Huang Shi from the Complete Library in the Four Branches of Literature

刻本《尉繚子直解》

“胜兵似水。夫水至柔弱者也，然所触丘陵必为之崩，无异也，情专而触诚也。”

《尉繚子·武议》

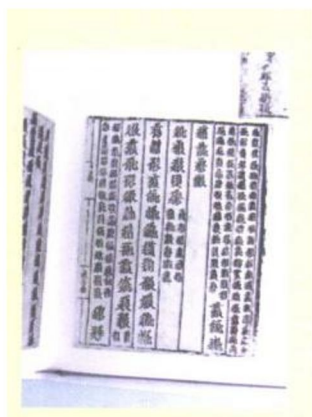
A copy of Notes on Wei Liaozi



(四) 谋略制胜

中国古代兵家都有一个主流思想，即论兵不止于兵，言战而不好战，把以德服天下作为最高理想。

《孙子》有“庙算胜”之说；《吴子》有“山河之固，在德不在险”之言；《尉缭子》则有“兵胜于朝廷”之论，总是以不战而胜作为最佳战略指导思想。



西夏文《孙子兵法三注》书影
A copy of *Sun Zi: The Art of War* in Xixia language



《孙子参同》书影，明朱墨套色印本

孙武很早就提出了谋略制胜的战略思想，以强大的军事实力为后盾，通过计谋或外交手段而不是通过直接交战迫使敌人放下武器、屈服归附，达到“不战而胜”的目的。

“上兵伐谋，其次伐交，其次伐兵，其下攻城。”“不战而屈人之兵，善之善者也。”

《孙子·谋攻》

A copy of *Sun Zi Can Tong* printed in black and red in the Ming Dynasty

清（公元1644～1911年）

抄本《神机制敌太白阴经》

书幅24.5×17.4，半叶9行，行16字。

《神机制敌太白阴经》又名《太白阴经》，为唐代学者李筌所撰，成书于唐代宗大历三年（公元768年），是中国古代颇有影响的一部兵书。

“夫太上用计谋，其次用人事，其下用战伐。”

《太白阴经·术有阴阳篇》

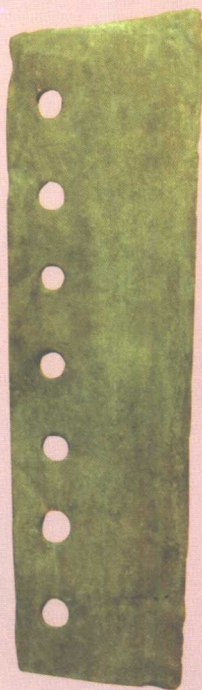
A hand-copied book of *On Conquering the Enemy* of the Qing Dynasty (1644-1911)



二 古代兵器 Ancient Weapons

(一) 近搏兵器 Weapons for Close Fight

近搏兵器是冷兵器时代最基本的攻击性兵器。近搏兵器一般指格斗兵器、护身兵器，有矛（用于直刺和扎挑）、戈（用于勾、啄）戟（结合勾、啄、直刺功能）、殳（用于撞击）、刀、剑等，发展到后来被俗称为十八般兵器。



七孔石刀

新石器时代

（约公元前8000～前2100年）

安徽省潜山县薛家岗出土

Perforated stone blade

New Stone Age (8000-2100 B.C.)
unearthed from Xuejiagang, Qianshan
County, Anhui Province

石矛

新石器时代

(约公元前 8 0 0 0 ~ 前 2 1 0 0 年)

长 2 2 厘米, 宽 6 厘米,

吉林省蛟河县八垌地出土

Stone spear,

China,

Neolithic period (approx. 2000-8000 B.C.)



石斧

新石器时代

(约公元前 8 0 0 0 ~ 前 2 1 0 0 年)

Perforated stone blade

China,

Neolithic period (approx. 2000-8000 BC)



石矛

新石器时代

(约公元前 8 0 0 0 ~ 前 2 1 0 0 年)

Stone spear,

China,

Neolithic period (approx. 2000-8000 B.C.)